



Kev Ua Daim Ntawv Tiv Thaiv Thiab Daim Ntawv Txwv Txoj Kev Ua Phem

Orders for Protection and Harassment Orders

Daim Ntawv Tiv Thaiv Yog Dabtsis?

Daim ntawv tiv thaiv los si hu ua OFP yog lub tsev hais plaub daim ntawv txwv txoj kev tsev neeg muaj teeb meem. Daim OFP no tsis yog ib rooj plaub txhaum cai. Nws hais nyob hauv rooj plaub rau tsev neeg (Family Court). Lub tsev hais plaub hais tau kom tus neeg ua phem nyob deb ntawv koj thiab koj lub tsev los si kom nws mus kho nws tus kheej (counseling) los si tau kev pab (treatment). Lawv kuj ua tau kom tus neeg phem no them cov nyiaj yug menyuam, leej twg tau tus menyuam, los si mus saib tau tus menyuam.

Tsev neeg muaj teeb meem txog sib cem sib ntaus yog dabtsi (domestic abuse)?

Tsev neeg muaj teeb meem yog thaum muaj ib twg tib neeg ua phem rau koj mob los si hem koj (threaten). Pib xam li ntau koj, txawb khoom rau koj, thawb, hais ib yam li “Kuv Yuav tua koj,” co ib qhov cuab yeej rau koj, tua koj cov tsiaj, los si yuam kom koj pws nrog nws. Tsis cia koj hu 911 rau kev pab los kuj yog txog tsev neeg muaj teeb meem.

Leej Twg Tiaj Li Ua Tau Daim OFP no?

Koj ua tau daim OFP kom tsum rau cov tib neeg no:

- Koj tus txiv los poj niam (koj tsis tau yuav si nraug yeej ua tau daim OFP no)
- Koj tus qub txiv los poj niam
- Txhua tus neeg ua koj muaj kev hlub nrog dua.
- Cov neeg txheeb ze
- Txhua tus neeg koj nyob nrog los nyob dua nrog.
- Koj niam thiab txiv
- Koj tus menyuam, yog lawv muaj hnuv nyoog 18 xyoo.
- Tus txiv los niam ntawm koj tus menyuam yug thiab tsis tau yug.



Yog tus neeg ua phem rau koj tsis yog li cov hais no, mus saib qhov kawg daim ntawv qhia no kom paub txog kev txwv txoj kev ua phem.

Kuv Ua Puas Tau Daim OFP Rau Lawm Tus Tib Neeg Ua Tau Kev Ua Phem?

- Koj ua tau cov ntaub ntawv rau OFP rau tus menyuam los tsev neeg.
- Yog koj txhawj txog tus menyuam nyob lawm tsev neeg, nws zoo yog koj xwb hais rau qhov chaw tiv thaiv rau menyuam (Child Protection) ua ntej.
- Yog koj txhawj txog tus neeg laus nyob lawm tsev neeg, hu rau qhov chaw tiv thaiv cov neeg laus (Minnesota Adult Abuse Reporting Center) (844) 880-1574.

Kuv Puas Yuav Tas Ua Daim OFP Tiaj Li Txwv Tau Qhov Kev Ua Phem No?

Tsis Tas. Txawm tias tsis muaj daim OFP, los nws yeej txhaum txoj cai rau ib leej twg ua phem los si hem koj. Nws kuj txhaum txoj cai raw ib twg tus tsis cia koj hu rau 911 rau kev pab. Tabsi daim OFP yuav ua nws yoog yim rau kev tiv thaiv koj. Nws qhia rau tus neeg ua phem hais tias yim hem los si ua phem rau koj yuav ua nws raug ntes, raug npluag rau kev ua phem thiab mus nyob hauv tsev kaw neeg los si raug npluag nyiaj. Daim OFP yuav ua nws yoog yim rau tub ceeb xwb ntes tus neeg ua pem.

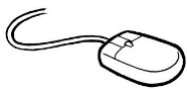


Kuv Ua Tau Daim OFP Li Cas?

1. Mus peb tsev hais plaub los si rau qhov chaw raug kev phem (domestic abuse) es qhia thiab koj xav ua ib daim OFP. Muaj kev sib tsim txom cov kev pab cuam uas yuav pab tau tus txheej txheem. Lawv cov kev pab cuam no yog pab dawb thiab pub leej twg paub. Yuav kom nrhiav tau ib tug nyob rau hauv koj cheeb tsam hu rau National Domestic Violence Hotline ntawm (800) 799-7233 los yog (800) 787-3224 (TTY).
2. Tus neeg ua haujlwm peb tsev hais plaub los tus neeg muab tswv yim ma li muab cov ntaub ntawv rau koj, thiab pab koj ua cov ntaub ntawv es muab rau lub chaw hais plaub qhia tias dabtsis tshwm siv, thiab koj xav tau dabtsis.

LOS SI

Mus ua cov ntaub ntawv no kom ua tau daim OFP, mus rau:



www.LawHelpMN.org/formhelper.

- Mus saib qhov sau “Abuse and Harassment”
- Mus saib qhov sau “Order for Protection Against Domestic Violence”

Qab cov ntaub ntawv no mus pem chaw hais plaub.

3. Koj tsis tas yuav them tus nqes ua cov ntaub ntawv no.
4. **Koj tsis tas yuav tau ib twg kws hais plaub.**
5. Yog koj xav tau kev tiv thaiv sai sai, nug qhov “ex parte.” “Ex parte” txhais tias tsis qhia rau tus tod kom plaub txog rooj plaub no. koj yeej kos npe hnuv koj ua cov ntaub ntawv no mus peb chaw hais plaub ua ntej hais rau tus neeg ua pem no. Qhov “ex parte” no yuav tiv thaiv koj txog hnuv mus hais pem tsev hais plaub.

6. Nyob ib co rooj plaub, koj yuav tau rooj plaub sib hais li ntawm 14 hnuv. Nws yuav yog 7 hnuv yog hais tias koj tau daim “ex parte.”
7. Nyob tej rooj plaub, koj ua tau daim OFP tsis tas yuav mus sib hais pem tsev hais plaub.

Kuv Ua Puas Tau Daim OFP Yog Kuv Nyuam Qhuav Tsiv Los Nyob Hauv Minnesota?

Tau. Nws tsis muaj txoj cai hais txog koj yuav nyob ntev li cas hauv lub xeev tiaj li tau daim OFP.



Kuv Nug Tau Kom Lub Tsev Hais Plaub Ua Tau Li Cas?

Lub tsev hais plaub hais tau ntau yam:

- Tias tus neeg ua phem ua tsis tau phem los si hem koj, cov menyuam, los si ib twg neeg nyob hauv koj lub tsev.
- Tias tus neeg ua phem hu tsis tau koj, siv ib twg neeg hu koj, los si sau email, ntawv hauv xov tooj los txhua txoj kev twg.
- Tias tus neeg ua phem nyob tsis tau hauv koj lub tsev, txawm tias koj mus nyob lawm qhov chaw ib ntus.
- Tias tus neeg ua phem yuav tsum nyob deb ntawm qhov chaw koj nyob, ua haujlwm, thiab mus kawm ntawv.
- Tias koj tau cov menyuam ib ntus.
- Tias tus neeg ua phem lub sib hawj tau cov menyuam yuav tau tsawg, nyob ib qhov deb ntawm koj thiab muaj neeg saib.
- Ua kom them cov nyiaj yug menyuam ib ntus.
- Ua kom them nyiaj ib ntus rau tus niam los txiv los ntawm tus tod.
- Ua kom mus pem qhov chaw kho tsev neeg los si lawm qhov kev pab rau koj los tus tod, yog hais tias koj muaj txiv los poj niam los si muaj menyuam.
- Yuam koj tus neeg ua phem mus pem qhov chaw kho tsev neeg los mus kho nws tus kheej.
- Muab txoj cai rau koj tau ib cov khoom teev tug.
- Ua kom koj los sib tus tod tsis txhob muag, lawm muab, puas los si ua kom puas tej khoom.
- Hais kom tus tub ceev xws nrog koj mus qab koj cov khoom hauv lub tsev los si tuaj tiv thaiv koj.
- Ua kom tus neeg phem them cos nqes ua muaj los vim txoj kev phem. Nyob yog tau cov nqe them kho mov los si kho cov khoom puas.
- Ua kom them nqe mov rau koj thiab tus menyuam.
- Ua kom tus neeg ua phem ua phem los hem tsis tau koj vim cov tsiaj.
- Ua kom cia koj tau cov tsiaj los saib xyuas.

Koj nug tau kom lub tsev hais plaub tsis tshob muab koj qhov chaw nyob rau hauv cov ntau ntawv ua pej xeeb pom tau.

Nws txhaum txoj cai rau ib twg neeg muaj phom yog tias nws muaj ib daim OFP foob nws. Nug kom lub tsev hais plaub hais kom nws muab cov phom rau tub ceeb xwb.

Daim OFP Puas Yuav Ua Li Cas Rau Saib Leej Twg Tau Tus Menyuum?

Yog. Nyob cov rooj plaub rau yav tom ntej, lub tsev hais plaub yuav tsum tau xav txog daim OFP ua muaj ua ntej lawm, txawm tias daim OFP nyob lawm lub xeev.

Dabtsi Yuam Tshwm Sib Pem Chaw Hais Plaub?

Koj Yuav Tsum Tau Mus Pem Qhov Chaw Hais Plaub! Yog koj tsis mus, daim OFP yuav tso mus.

Yog koj npaj tsis tau mus hais pem chaw hais plaub, koj nug tau kom hloov.

Nyob pem chaw hais plaub, koj yuav hais rau tus neeg txiav txim txog dabtsi tshwm sib. Yog ua tau, qab cov pov thawj ib yam li cov ntaub ntawv los ntawm tub ceeb xwb, ntaub ntawv kho mov thiab duab. Nco nstoo coj neeg pov thawj ua pom cov kev ua phem rau koj los si koj cov menyuum raug hem.



Tus neeg ua pem ma li qhia lub tsev hais plaub txog nws zaj dab neeg. Tus neeg txiav txim yuav nug ib cov lus rau ne. Ne muaj cai sib nug lus tau. Tus neeg txiav txim ua txiav txim tau tab si ntawm. Koj yeej muaj tau ib twg kws hais plaub los si ib twg neeg muab tswv yim, tab si koj tsis tau yuav tau.

Tej zaum tus neeg ua pem kuj yuav ua ib daim OFP hais tias yog koj xwb ua phem rau nws ua ntej. Yog li no tus neeg txiav txim yuav tau ua ib qhov tiv thaiv tsis cia ne nyob ua ke. Yog tus neeg ua phem tsis ua ib qhov hais tas li no, tus neeg txiav txim yuav tsum tsis tshob ua qhov tsis cia ne ob leej nyob ua ke.

Dabtsis Yuav Tshwm Sim Tom Qab Rooj Plaub? Kuv Yuav Tau Txoj Kev Tiv Thaiv Ntev Li Cas?

Daim OFP yuav hais txog koj cov cai. Nyeem kom zoo. Tus neeg txiam txim qhee zaum yuam txiam txim txawv qhov koj nug. Lub tsev hais plaub yuav xa ib daim OFP luam rau tub ceeb xwm. Koj yuav xav qab ib daim mus rau tub ceeb xwm ib yam thiab. Yog koj tsiv, qhia qhov chaw hais plaub thiab tub ceev xwm koj qhov chaw nyob tshiab. Daim ntawv yuav qhia tias nws tiv thaiv tau koj ntev li cas, muaj qheej rooj plaub nws tshuas tiv thaiv tau koj li 2 xyoo xwb.

Yog tus neeg ua phem ua txhuam daim OFP los si daim txwv tsis cia tuaj ze koj los si hem koj los yog koj ntshai thaum cov lus txwv tas, koj nug tau kom lub tsev hais plaub cuag daim ntawv OFP. Lub tsev hais plaub cuag tau qhov kev txiav txim mus txog 50 xyoo.

Yog koj xav kom daim OFP no mus tshab 1 los 2 xyoo, koj yuav tau muab pov thawj tias tus neeg ua phem yeej ua txhaum txoj cai li ntawn 2 zaug LOS SI koj muaj 2 daim OFP rau tus neeg ua phem dhau los.

Kaws daim luam OFP nrog koj txhua lub sibhawj!

Kuv Yuav Ua Tau Li Cas Yog Tus Neeg Ua Phem Ua Txhuam Txoj Cai Nyob Hauv Daim OFP No?

Yog tus neeg phem hem los ua koj los koj cov menyuam raug mov, los si tuaj hauv koj lub tsev, nws txhuam daim OFP.

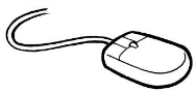
- **Hu rau tub ceev xwm sai sai.** Tub ceeb xwm ma li ntes tus neeg ua pem no. Tub ceeb xwm tsis tas yuav pom qhov kev ua phem los hem no, tabsis lawv yuav tsum tau pom koj daim OFP.

Ua txhuam daim OFP yog ib lub txim thaib tus neeg ua phem ua raug kaw nyob hauv tsev kaw neeg mus txog 90 hnuv thiab nplua \$1000. Tus neeg ua phem kuj yuav raug txim rau lawm yam kev phem ua nws ua txhuam daim OFP. Yog nws muaj riam phom yuav ntxiv rau cov kev txhuam. Yog tus neeg ua phem txwv tsis cia koj hu 911, nyob yog ib lub txim tias.



- Koj rov qab mus hais pem chaw hais plaub rau tsev neeg kom ua daim OFP tau. Ua cov ntaub ntawv qhia tias tus neeg phem ua txhuam dabtsis ntawm daim OFP. Siv daim ntawv no yog hais tias tus neeg ua phem tsis them cov nyiaj yug menyuam, tsis ua raw cov lus txiav txim rau leej twg tau tus menyuam los sim tsis kam mus peb qhov chaw pab niam txiv- yog tias muaj nyob hauv daim OFP.

Mus online rau: www.mncourts.gov.



- Mus saib qhov sau “Get Forms”
- Mus saib qhov sau “Domestic Abuse”
- Mus saib qhov sau “Contempt”

Tus neeg txiam txim yuam tau kom tus neeg ua phem tuaj hais hauv tsev hais plaub tau. Koj thiab tus neeg ua phem ma li ob leeg hais txog. Yog tias tus neeg txiav txim pom tau hais tias yeej txhuam nws yuav raug txim.

Yog Kuv Cias Tus Neeg Ua Phem Los Hauv Kuv Lub Tsev Ne?

Koj tsis yog tus txhuam daim ntawv OFP ua cia tus neeg ua phem los hauv koj lub tsev. Yog tus neeg ua phem tsis kam mus los si hem koj, daim OFP yeej tseem nyob rau koj siv. Tsis ta li ntawd los tus neeg ua phem yeej ua txhuam thaum nws los hauv lub tsev, txawm tias koj yeej cia nws los. **Tab si, rau koj qhov kev nyab xeeb, tsis txhob cia nws los hauv tsev!**

Kuv Puas Yuav Tas Mus Pem Chaw Hais Plaub Tiaj Li Ua Tau Daim OFP No?

Tsis tas. Koj nug tau daim OFP yam tsis mus hais pem chaw hais plaub. Tabsi tus neeg ua phem muaj txoj cai tau qhov kev sib hais pem chaw hais plaub. Yog nes muaj menyuam ua ke, nws yuav zoo yog mus sib hais pem chaw hais plaub.

Yog koj tsis nug qhov ua rooj plaub, lub tsev hais plaub tshua ua tau 4 yam khoom xwb:

1. Tias tus neeg ua phem ntaus tsis tau los sib hem koj los sis cov menyuam.
2. Tias tus neeg ua phem nyob tsis tau hauv lub tsev.
3. Tias tus neeg ua phem nyob deb ntawm koj qhov chaw ua haujlwm thiab
4. Kom nws them cov nqe kho mov rau koj thiab cov menyuam.

Koj nug tau kom tau cov menyuam ib ntus. Tab si ib co tsev hais plaub yuav tsis kam ua li no, li ntawd, **yog koj muaj menyuam, nug kom tau ib rooj plaub mus sib hais.**

Tus neeg ua phem muaj 5 hnuv mus nug kom tau ib rooj plaub sib hais tom qab tus tub ceeb xwm qab daim OFP mus rau nws. Yog nws nug rooj plaub, li ntawm 8 rau 10 hnuv yuav muaj mus sib hais pem chaw hais plaub. Mus kuaj pem chaw hais plaub txhua hnuv saib tus neeg ua phem puas nug txog ib rooj plaub. Yog nws muaj rooj plaub es koj tsis mus, daim OFP yuav raug cuag.



Daim OFP puas zoo rau lawm lub xeev?

Zoo. Yog koj tsiv mus nyob lawm lub xeev, muab cov ntaub ntawv no rau lub tsev hais plaub nyob koj qhov chaw tshiab thiab qab ib daim luam mus rau tus ceeb xwm nyob qhov chaw tshiab ntawd. Txawm tias koj tsis qab rau qhov chaw hais plaub los tus ceeb xwm qhov chaw tshiab, lub xeev tshiab yeej yuav tsum tau raw daim OFP no.

MFIP thiab OFPs

Yog koj tau MFIP, qhia koj tus neeg ua haujlwm txog daim OFP. Qheej cov niam txiv tshuas tau MFIP li ntawm 60 hli (5 xyoo) xwb nyob hauv lawv lub neeg. MFIP muaj txoj cai tias koj yuav tau ua haujlwm ntau li cas ib asthiv. Cov haujlwm no yog haujlwm koj ua, nrhiav, los si khaw.

Tab sis tej zaum koj yuav ua tau tsawg yog koj yog ib twg neeg ua raug ua phem rau nyob hauv tsev neeg. Mus tham nrog ib twg neeg pab txog tsev neeg muaj teeb meem. Yog xav nrhiav ib qhov chaw nyob zes koj, hu rau 1-(866) 223-1111. Tus neeg pab tib neeg muaj teeb meem yuav pab tau koj nug kom txswv qhov 5 xyoo thiab pab koj ua cov ntaub ntawv nrhiav haujlwm ua xav txog koj qhov xwb ceem.

Mus said daim ntawv qhia hu ua, [MFIP For Family Violence Victims](#).

Daim Ntawv Txwv Txoj Kev Ua Phem (Harassment Orders)

Koj ua tau qhov kev tib thaiv txwv tsis cia rau lawm tus neeg ua phem rau koj ua nyob qhov xwm ceem ua koj ua tsis tau daim OFP. Rau daim OFP, tus neeg ua phem yuav tsum yog tus neeg nyob hauv koj tsev neeg, koj yuav tsum nyob nrog nws, los si ne yuav tsum yog ib tsev neeg los muaj kev sib hlub dua. Rau daim ntawv txwv tsis cia rau lawm tus neeg ua phem rau koj, nes qhov kev sib raug zoo tsis tas yuav yog dabtsi li. Tus neeg ua phem yog tau ib twg neeg koj tsis tas yuav plaub, tus neeg zej zos los si tus neeg koj ua haujlwm nrog.

“Kev Ua Phem” txhais tias tus yeej yam, cov lus, los piav tes piav taw ua tus neeg ua phem siv ua rau kev nyab xeeb los si kev tau ywj pheej ntawm koj muaj teeb meem. Nyob kuj yog hem kom koj raug mov los si koj cov khoom puas, nyas los si raws koj, los yog pheej xa khoom rau koj.

Ua daim ntawv txwv txoj kev ua phem yeej zoo ib yam li ua daim OFP thiab:

1. Ua cov ntaub ntawv pem chaw hais plaub nrog qhov ntawv thov lus tso cai (petition) thiab ntawv pov thawj.

LOS SI

Koj ua tau cov ntaub ntawv rau qhov kev tiv txwv txoj kev ua phem ntawm:



www.LawHelpMN.org/formhelper.

→ Mus saib qhov sau “Abuse and Harassment”

→ Mus saib qhov sau “Harassment Restraining Order.”

2. Them tus nqe ua cov ntaub ntawv (yog koj tau nyiaj qes, koj nug tau kom tsis them). Qheej Zaum nws tsis muaj ib twg nqe yuav tau them. Qhov no nyob thaum saib tus neeg ua phem ua phem li cas rau koj xwb.

3. Tus tub ceeb xwb yog tus ua cov ntaub ntawv.

Roog plaub zoo ib yam li OFP roog plaub thiab. Lub tsev hais plaub ua tau kom:

- Tus neeg ua phem hu tsis tau koj thiab koj tsev neeg
- Cias tub ceeb xwb ntes tus neeg phem yam tsis muab daim ntawv tau cai thiab
- Xeeb rau 2 xyoo, los yog ntev dua yog hais tias tus harasser tau ua txhaum txwv kev txiav txim ua ntej

Nrhiav lwm yam Legal Aid Society ntaub ntawv, mus saib tos vas sab www.lawhelpmn.org/LASMfactsheets.

Nrhiav hauv koj lub zos raws li txoj cai aid office ntawm www.lawhelpmn.org/resource/legal-aid-offices

Tsis txhob siv daim ntawv qhia no yog tias nws twb ua tawm los dhau ib xyoo lawm. Sau ntawv rau peb kom peb tau kho cov ntawv thiab muab hloov tshiab, daim ntawv qhia txhua yam uas muaj tiag nov, los yog lwm hom siv los qhia.

© 2018 Minnesota Legal Services Coalition. Cov ntaub ntawv no rov muab tsim tawm dua tau thiab siv rau tsis yog lag luam thiab kev kawm xwb. Tas nrho txoj cai tshwj tseg. Qhov lus ceeb toom no yuav tsum nyob ntawm txhua txhua daim ntawv luam. Txwv ncaj nraim tsis pub rov muab tsim tawm thiab faib rau suav daws yam yuav nyiaj ua lag luam.